

Peqqinnissaqarfiup sullissineri il.il. pillugit Inatsisartut peqqussutaat nr. 15, 6. november 1997-imeersoq

Kalaallit Nunaanni peqqinnissamik isumaginnittoqarfik pillugu inatsimmi nr. 369-imi 6. juni 1991-imeersumi § 1 malillugu aalajangersarneqarput:

Kapitali 1.

Siunertaq.

§ 1. Peqqinnissaqarfiup suliassaasa pingaarnersaraat innuttaasut peqqissusiisa siuarsarnissaat, nappaatit nappaatinullu assingusut pinaveersaartinnissaat kiisalu inuit nappaatillit nappaatinullu assingusunik nappaatillit misissornissaat, katsorsarnissaat paarinissaallu.

Imm. 2. Suliassaminik pilersaarusiormermini peqqinnissaqarfiup anguniassavaa peqqinnissaqarfiup sullissinerinut assigiimmik periarfissaqartitsisoqarnissaa sumi najugaqarneq apeqqutaatinagu.

Kapitali 2.

Inuit pineqartut.

§ 2. Inuit, nunami maani inuit nalunaarsorsimaffianni nalunaarsorsimasut nunamilu maani najugaqartut, Inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullinneqarnissamut pisinnaatitaapput, akeqanngitsumik akiliillutilluuniit, malittarisassat ataani allassimasut malillugit, taamaattorli §§ 3-5 takukkit.

Imm. 2. Inuit nunami maaniikkallartut Inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullinneqarnissamut pisinnaatitaapput, akeqanngitsumik akiliillutilluuniit, malittarisassat Naalackersuisunit aalajangersarneqarsimasut malillugit.

Imm. 3. Naalackersuisusut pisut naapertorlugit aalajangersinnaavaat Kalaallit Nunaanni najugaqarallarneq qaammatinik arfmilinnik sivisunerusoq Kalaallit Nunaanni najugaqartutut inuit nalunaarsorsimaffianni nalunaarsorneqarsimanertut isigineqassasoq, pineqartoq nunami allami najugaqartutut inuit nalunaarsorsimaffianni nalunaarsorsimagaluarpalluuniit.

§ 3. Inuit isumaqatigiissutit atorfeqartitaanerluuniit pissutigalugit akeqanngitsumik katsorsartinnissamut il. il. pisinnaatitaasut inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullinneqarnissamut pisinnaatitaapput taamaallaat pisuni isumaqatigiissutinut atorfeqartitaanermulluuniit ilaatitaanngitsuni, taamaattorli kap. 7 takuuk.

§ 4. Sulisitsisoq inatsisit allat tunngavigalugit suliffeqarfimmi sulisorineqartut katsorsartinnissaannut paarineqarnissaannullu isumaginnittussaataappat sulisorisat taamaattut inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullinneqarsinnaatitaapput taamaallaat sullissineq sulisitsisup pisussaaffiisa avataanniippat, taamaattorli kap. 7 takuuk.

§ 5. Umiarsuaatilik pisortalluunniit oqartussaasut danskit nunalluunniit allat umiartortut pillugit inatsisaat assigisaalluunniit tunngavigalugit umiartortut napparsimanerannut atatillugu aningaasartuutunik akiliisussaataappata sulisorisat taamaattut inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullinneqarsinnaatitaapput taamaallaat sullissineq umiarsuaatillip pisortalluunniit oqartussaasut pisussaaffiisa avataanniippat, taamaattorli kap. 7 takuuk.

§ 6. Inuit immikkoortut §§ 3-5-imi taaneqartut sullinneqarneri pillugit Naalakkersuisut malittarisassanik erseqqinnerusunik aalajangersaassapput.

Imm. 2. Naalagaaffinnut allanut isumaqatigiissutit eqqortinneqarnissaannut pisariaqarpat Inatsisartut peqqussutaanni matumani aalajangersakkat sanioqqunneqarnissaannut Naalakkersuisut malittarisassanik aalajangersaasinnaapput.

Imm. 3. Inuit nunatta avataanut uninnganissamut, misissortinnissamut, suliaritinnissamut il. il. innersuunneqarsimasut tamatumunnga atatillugu inuit nalunaarsorsimaffianni najukkaminik allanngortitsariaqaraangata, inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullissinneqarsinnaatitaanerit pillugu Naalakkersuisut malittarisassiorsinnaapput.

Kapitali 3.

Naartuneq erninerlu.

§ 7. Naartimermut atatillugu najukkami peqqinnissaqarfmp akeqanngitsumik pinaveersaartit-siniarluni peqqissutsimik arnanik misissuisarnissaq kiisalu napparsimmavimmi akeqanngitsumik ernisussiorneq neqeroorutigisassavaa.

§ 8. Arnanut nunami maaniikkallartunut ernisussiorneq pillugu Naalakkersuisut malittarisassanik aalajangersaassapput.

§ 9. Najukkami peqqinnissaqarfiup naartunaveersaarutit atorineqarnissaat pillugu akeqan-ngitsumik ilitsersuinissaq neqeroorutigisassavaa.

Imm. 2. Inunnut 18-it inorlugit ukiulinnut katissimangitsunullu imaluunniit inuttut namminersorsinnaajunnaarsitaasimasunut ilitsersuinermit angajoqqaatut oqartussaassuseqartumit sinniisuutitaasumilluunniit akuerineqarsimanissaq piumasaqaataangilaq.

Kapitali 4.

Peqqissutsimik misissuineq, meeraaqqat peqqinnissakkut isumagineqarnerat aamma kapitittarneq.

§ 10. Meeqqat inuusuttullu 18-it inorlugit ukiullit tamarmik akeqanngitsumik pinaveersaartit-siniutaasumik peqqissutsimik misissorneqarnissaannik neqeroorfigineqartassapput.

Imm. 2. Peqqissutsimik misissuinerit annertussusissaat piumasaqaatillu pillugit Naalakkersuisut malittarisassanik aalajangersaassapput.

§ 11. Meeqqat suli atualinngitsut akeqanngitsumik peqqinnissakkut isumagineqarnermik neqeroorfigineqassapput makkuninnga ilaqartinneqartussanik:

1) Peqqinnissaq pillugu nalinginnaasunik angajoqqaat meeqqap timikkut eqqarsartaatsikkullu

ineriartornera pillugu ilitersorneqarnerat, matumani nappaatit pinaveersaartinnissaannut paasisutissat aamma peqqissuunerup siuarsarnissaanut suliniutit.

2) Meeqqap peqqissusianut tunngasut maluginiarneqartarnissaat aamma angajoqqaanik ataasiakkaarinnilluni ilitersuineq, matumani nakorsanut, isumaginninnermi sulisunut imaluunniit perorsaanermi sulisunut, taakku isumagisariaqagaat pillugit, atassuteqartarnissaq ilanngullugu.

3) Angajoqqaanut, meeqqamik peqqinnissakkut isumaginninnermik immikkut pisariaqartitsisunut nakorsat, perorsaasut aamalu inuit isumaginninnermi suliaqartut suleqatigalugit immikkut ittumik ilitersuineq ikiuinerlu.

§ 12. Meeqqat atuartut tamarmik akeqanngitsumik peqqinnissakkut isumaginninnermik neqeroorfigineqartassapput makkuninnga ilaqartinneqartunik:

1) Meeqqanut, angajoqqaanut aamalu atuarfimmi sulisunut nappaatit pinaveersaartinnissaannut aamma peqqissuunerup siuarsarnissaanut nalinginnaasumik suliniuteqarneq, matumani napparnaveersaartitsineq eqqiluisaarnerlu pillugit paasisitsiniaaneq.

2) Meeqqap peqqissusianut tunngasut maluginiarneqartarnissaat aamma angajoqqaat ataasiakkaarlugit ilitersorneqarnerat, matumani nakorsanut, isumaginninnermi sulisunut imaluunniit perorsaanermi sulisunut, taakku isumagisariaqagaat pillugit, atassuteqartarnissaq ilanngullugu.

3) Angajoqqaanut, meeqqamik peqqinnissakkut isumaginninnermik immikkut pisariaqartitsisunut nakorsat, perorsaasut aamalu inuit isumaginninnermi suliaqartut suleqatigalugit immikkut ittumik ilitersuineq ikiuinerlu.

§ 13. Meeqqat inuusuttullu 18-it inorlugit ukiullit tamarmik Naalakkersuisut malittarisassiaat erseqqinnerusut malillugit nappaatinut akiuussutissaliiniarluni kapitinnissamik neqeroorfigineqartassapput.

Kapitali 5.

Katsorsaaneq il.il.

§ 14. Inuit inatsisartut peqqussutaat manna malillugu sullissinernut pisinnaatitaasut pissutsit ajornartinnikkaangassuk, makkununnga pisinnaatitaapput:

1) Pinaveersaartitsiniutaasumik peqqissuseq pillugu misissortinnermut.

2) Nakorsamit katsorsarneqarnermut, matumani pisariaqarpat nakorsamit immikkut ilinniarsimasumit katsorsarneqarnermut.

3) Napparsimmavimmi uninngatinneqarnermut.

4) Nappaatinik pinaveersaartitsiniarluni sullinneqarnissamut.

5) Meeraaqat peqqinnissakkut isumagineqarnerat aamalu napparsimmavimmi imaluunniit angerlarsimaffimmi napparsimasunik peqqissaaneq.

6) Nakorsaatisaanut allagartalerneqarnikkut aatsaat pineqarsinnaasunut, matumani aamma nakorsaatinut allagartalerneqanngikkaluarluni pineqarsinnaasunut, malittarisassa Naalakkersuisunit erseqqinnerusumik aalajangersaavigineqarsimasut malillugit.

7) Nappaatinut akiuussutissaliiniarluni kapitinnernut Naalakkersuisunit erseqqinnerusumik

malittarisassiarineqarsimasut malillugit.

8) Atortorissaarutitut, timimi avatinik atorluarsinnaanngitsunik amigaataasunilluunniit taarsiisunut, qerattaqqusiissutitut imaluunniit iluarsiiissutitut.

9) Timip sungiusarneqarneranut, nakorsartinnermut imaluunniit napparsimmavimmi katsorsartinnermut ilagitillugu.

10) Allagartalertinnernut, malittarisassat Naalakkersuisunit erseqqinnerusumik aalajangersarneqarsimasut malillugit.

Kapitali 6.

Kigutileritinneq.

§ 15. Meeqqanut, atualersimannngitsunut atuartussaaitaanennillu nalaani ukioqartunut, kiguti-leritinneq akeqannngitsumik neqeroorutigineqassaaq. Peqqinnissaqarfik kigutileritinnissamut neqerooruteqartassaaq ataani taaneqartunut naleqqussakkanik

1) Meeqqat atualersimannngitsut

2) Meeqqat atuartut

3) Inuusuttut

4) Allat

Imm. 2. Imm. 1 naapertorlugu peqqinnissaqarfiup kigutileritinnissamik neqeroorutaanut maleruagassat erseqqinnerusut Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

§ 16. Inunnik nunatsinnut nuussimasunik kigutininik paarsinerlunnerup kinguneranik kigutiluttunik imaluunniit suliarineqannngitsunik kigutilinnik pisariaqavissumik kigutilerinerup saniatigut suliaqarnissaaq kigutit nakorsaata itigartitsissutigisinnaavaa.

§ 17. Peqqinnissaqarfiup kigutileritinnissamik neqeroorutai najukkami peqqinnissaqarfimmi, inuup najugaqarfimmit nalunaarsorneqarfigisimasaani taamaallaat atuupput. Taamaattoq inuk kinaluunniit najugaqarfigigallakkamini pisarialimmik kigutileritikkallarnissaminut pisinnaatitaavoq.

§ 18. Kalaallit Nunaata avataaniitilluni kigutileritinneq peqqinnissaqarfiup susassarinnigilaa. Immikkut ittumik pisoqartillugu Kalaallit Nunaata avataani kigutileritinnissamut pisinnaatitaaffiit pillugit maleruagassanik Naalakkersuisut aalajangersaasinnaapput.

Kapitali 7.

Napparsimasunik angallassineq.

§ 19. Inuit, nunami maani inuit nalunaarsorsimaffiannut nalunaarsimasut maanilu najugallit kiisalu inuit aattuunnartumik kinguaassiuutitigulluunniit nappaateqarnertik pissutigalugu katsorsartittut nakorsap peqqusineratigut nunaqarfimmit imaluunniit najukkamit allamit ukioq naallugu najugarineqartumit illoqarfimmi najukkami peqqinnissaqarfiup napparsimmavianut aamma najukkami peqqinnissaqarfiup napparsimmavianit Dronning Ingridip Napparsimmavissuanut kiisalu nunap avataani napparsimmavimmut katsorsaavimmulluunniit allamut akeqannngitsumik angallanneqarnissamut

pisinnaatitaapput.

Imm. 2. Imm. 1 naapertorlugu angalanermi najukkani peqqinnissaqarfimmit innersuunneqartuni nalinginnaasumik nerisaqarnermut unnuinermullu aningaasartuutit pisariaqartut peqqinnissaqarfmp akilertarpai.

§ 20. Inuit nunami maaniikkallartut nunaqarfimmit imaluunniit najukkamit allamit ukioq naallugu najugarineqartumit illoqarfimmi najukkami peqqinnissaqarfiup napparsimmavianut aamma najukkami peqqinnissaqarfiup napparsimmavianit Dronning Ingridip Napparsimmavissuanut kiisalu nunap avataani napparsimmavimmut katsorsaavimmulluunniit allamut angallanneqarsinnaanerit pillugu maleruagassanik erseqqinnerusunik Naalakkersuisut aalajangersaassapput.

§ 21. Peqqinnissaqarfiup kigutileritinnermut atatillugu angallassinermut imaluunniit unin-nganermut aningaasartuutit akilertassanngilai.

Imm. 2. Katsorsartariaqarasuakkamik, nappaatinut aarlerinartunut sanilliunneqarsinnaasumik, kigutilerisoqartariaqartillugu § 19-imi § 20-milu oqaatigineqartutut annertutigisumik angallassi-sitsisoqartassaaq.

Kapitali 8.

Najukkami peqqinnissaqarfiup avataani misissorneqarnissamut suliaritinnissamullu innersuunneqarneq

§ 22. Naalakkersuisut Tulleriissaarinermut ataatsimiititaliamik pilersitsissapput inuit najukkami peqqinnissaqarfiup avataani misissorneqarnissaannut suliaritinnissaannullu innersuussisartussamik. Suliassani inunmut ataasiakkaanut tunngasuni Tulleriissaarinermut ataatsimiititaliap aalajangiineri allaffissornikkut oqartussaasunut allanut ingerlateqqinneqarsinnaanngillat.

Imm. 2. Tulleriissaarinermut ataatsimiititaliap Dronning Ingridip Napparsimmavissuani nakorsaanerit innersuussisartut suliassani tamanut tunngasuunngitsuni aalajangiisinnaanissaannut piginnaatissinnaavaat.

Imm. 3. Tulleriissaarinermut ataatsimiititaliap inuttalersugaanera, ilaasortassanik toqqaasarneq, aalajangiinissamut piginnaatitaaffii suliassaalu pillugit malittarisassat Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

Imm. 4. Inuit imm. 1 malillugu innersuunneqarsimasut sullissinernut sunut pisinnaatitaanersut pillugu malittarisassat Naalakkersuisut aalajangersassavaat.

§ 23. Kalaallit Nunaata avataanut misissortikkiartortitsisarneq suliarititsiartortarnerlu taamaallaat pisinnaapput napparsimmavissuarnut Naalakkersuisut Kalaallit Nunaanniit napparsimasunik tigusisarnissamik isumaqatigiissuteqarfigisimasannut.

Imm. 2. Kalaallit Nunaata avataani napparsimmavissuit atorneqarnissaat pillugu malittarisassanik erseqqinnerusunik Naalakkersuisut aalajangersaassapput.

Kapitali 9.

Peqqinnissaqarfiup sullissinerinut akiliuteqartarneq.

§ 24. Siuliani malittarisassat malillugit akeqanngitsumik sullissisoqarsinnaanngikkaangat akiliuteqartarnissaq pillugu Naalakkersuisut malittarisassanik aalajangersaasinnaapput.

Imm. 2. Pisuni immikkut illuinnartuni § 14, nr. 8 naapertorlugu atortorissaarutinut Kalaallit Nunaata avataani pissarsiarineqartunut malittarisassat Naalakkersuisunit aalajangersarneqartut malillugit tapiissuteqartoqarsinnaavoq.

§ 25. Pisuni peqqussummi matumani aalajangersaavigineqarsimanngitsuni peqqinnissaqarfimmit akiliilluni sullinneqarsinnaanermut Naalakkersuisut isumaqatigiissuteqarsinnaapput.

Kapitali 10.

Ilisimatusarneq.

§ 26. Naalakkersuisut peqqinnissakkut ilisimatusarnernut inuiaqatigiinnut kalaallinut pi-ngaaruteqartunuttapiissuteqarsinnaapput.

Imm. 2. Peqqinnissakkut ilisimatusarnernut tapiissuteqartarneq pillugu malittarisassanik Naalakkersuisut aalaj angersaassapput.

Kapitali 11.

Naammagittaalliorsinnaaneq.

§ 27. Inatsisartut peqqussutaat manna naapertorlugu kinaluunniit suliap qanoq naammassi-neqarnissaanut immikkut annertuumik soqutigisaqartoq naammagittaalliorsinnaatitaavoq.

§ 28. Peqqinnissaqarfimmi sulisuusut suliaannut tunngatillugu naammagittaalliuutit Peqqinnissaqarfiup Napparsimasut Sullinneqarneranni Naammagittaalliuuteqartarfianut tunniunneqassapput, Peqqinnissaqarfiup Qitiusumik Aqunneqarnera pillugu inatsit naapertorlugu.

§ 29. Naammagittaalliuutit, § 28-misut peqqinnissaqarfimmi sulisuusut suliaannut tunnganngitsut, Peqqinnissamut Pisortaqarfimmut tunniunneqartassapput, taamaattorli § 22, imm. 1 takuuk.

Imm. 2. Naammagittaalliuut kingusinnerpaamik tunniunneqassaaq ullormit aalajangiinerup nalunaarutigineraniit sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit. Naammagittaalliuut allagan-ngorlugu Peqqinnissamut Pisortaqarfimmut tunniunneqassaaq.

Imm. 3. Peqqinnissamut Pisortaqarfiup aalajangiinera allaffissornikkut oqartussaasunut allanut ingerlateqqinneqarsinnaanngilaq.

Kapitali 12.

Atulerneru.

§ 30. Inatsisartut peqqussutaat una 1. december 1997 atulerpoq.

Imm. 2. Peqatigitillugu Peqqinnissaqarfiup sullissineri il.il. pillugit Inatsisartut peqqussutaat nr. 8, 30. oktober 1992-imeersoq atorunnaarsinneqarpoq.

Imm. 3. Malittarisassat Inatsisartut peqqussutaat imm. 2-mi taaneqartoq tunngavigalugu

aalajangersarneqarsimasut atuutiinnassapput peqqussut manna allalluunniit tunngavigalugit taarserneqarnissamik atorunnaarsinneqarnissamilluunniit tungaannut.

Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 6. november 1997

Jonathan Motzfeldt

/

Marianne Jensen